

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 135 (2009)
Heft: 01: Négocier Minergie-Eco®

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SCIENCESUISSE

C. Eggenberger, L. Müller (éd.)

Texte en allemand, français, italien et anglais

Lars Müller Publishers, Baden, 2008

ISBN 978-3-03778-145-6, Fr. 98.-, 59.90 euros

Si l'adaptation d'un texte à l'écran est un procédé vieux comme le cinéma, l'inverse – la transformation d'une émission en bouquin – est un phénomène encore largement méconnu. Il s'agit en l'occurrence d'un projet conjoint d'un producteur de télévision et d'un éditeur : le livre « SCIENCEsuisse » a donc vu le jour en même temps que la série d'émissions du même nom. Le formatage télévisé reste néanmoins perceptible, ne serait-ce que dans l'uniformisation des 25 portraits, ou dans le traitement égalitaire poussé à l'extrême (textes en quatre langues, représentation des universités et écoles polytechniques, des régions linguistiques ou des domaines). Dès lors, le produit – 448 pages, 250 images, et deux DVD – offre une image de la science suisse très « culturellement correcte ».

Quelques portraits constituent malgré tout de véritables découvertes : celui du bibliste Othmar Keel, ancien professeur d'Ancien Testament et d'environnement biblique à l'Université de Fribourg, ou celui de l'historien de l'art Gottfried Boehm, directeur du Pôle de recherche national consacré à la critique de l'image. Signalons également la contribution, dans les pages centrales, du Prix Nobel de médecine Rolf Zinkernagel qui, en quatre pages à peine, dessine formidablement bien les contours de la science et de la recherche contemporaines. S'il ne fallait en retenir qu'un seul chiffre, ce serait celui-là : 40%. Selon la revue américaine *Science*, c'est le pourcentage des individus en Suisse dont la vision du monde s'appuie sur l'histoire biblique de la création et non sur la théorie de l'évolution. Edifiant. **Anna Hohler**

EXPLORATIONS IN ARCHITECTURE TEACHING DESIGN RESEARCH

Reto Geiser (éd.)

Texte en anglais

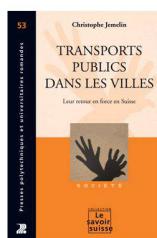
Birkhäuser, Bâle, 2008

ISBN 978-3-7643-8921-5, Fr. 52.90,
29.90 euros

Dans le cadre de la contribution de la Suisse à la dernière Biennale de l'architecture de Venise, le parti mis en avant par l'architecte bâlois Reto Geiser, commissaire de l'exposition, visait à dresser un tableau actuel, détaillé et fascinant de

l'échange entre recherche et enseignement de l'architecture en Suisse. Les études de cas exposées, que le présent ouvrage met en perspective à travers une série d'essais théoriques et historiques, proviennent de diverses unités d'enseignement des EPF de Lausanne et Zurich : le Laboratoire de la production d'architecture, LAPA (prof. Harry Gugger), l'Atelier de la conception de l'espace, ALICE (prof. Dieter Dietz), la filière *Urban Transformation in Developing Territories*, profMAS UTDT (prof. Marc Angélil) et la Professur für Architektur und digitale Fabrikation, D FAB ARCH (prof. assistants Fabio Gramazio et Matthias Kohler). Publié en collaboration avec l'Office fédéral de la culture dans le contexte spécifique de l'exposition vénitienne, ce catalogue dépasse néanmoins largement son mandat premier. En plus de rendre accessible les approches novatrices de ces protagonistes, le livre propose de solides pistes de réflexion théorique : les contributions qu'il rassemble, notamment les essais de Sanford Kwinter et de Georges Teyssot, sont un apport bienvenu à la réflexion architecturale contemporaine.

Caroline Dionne



TRANSPORTS PUBLICS DANS LES VILLES LEUR RETOUR EN FORCE EN SUISSE

Christophe Jemelin

PPUR, Lausanne, 2008

ISBN 978-2-88074-807-4, Fr. 17.50, 10.90 euros

Publié dans la collection « Le savoir suisse », ce livre de Christophe Jemelin commence par un historique de quelques-uns des facteurs qui ont influencé le développement ou la stagnation des transports publics en Suisse. On citera ici la spectaculaire inversion de tendance vécue par les tramways qui, considérés comme totalement inadaptés à l'époque dite du « triomphe de l'auto », vivent une nouvelle jeunesse ; ou encore le rôle joué par la démocratie directe dans les choix stratégiques à plus ou moins long terme. Ces considérations sont complétées par une analyse statistique portant de 1970 à nos jours, qui n'échappe pas totalement à la difficulté de connaître la teneur réelle des données analysées.

Selon Christophe Jemelin, l'entrée des transports publics dans le domaine de la concurrence s'est traduite par le fait que « les usagers des transports publics sont devenus dans les années 1990 des clients et on a vu se développer dans les entreprises des services de marketing », impliquant la définition de critères de qualité parlant pour ladite clientèle.

En conclusion, une vision très actuelle des transports publics dans notre pays. **Jacques Perret**

ACTUALITÉ

« CASE STUDY HOUSES » SUR SCÈNE

Fin de la deuxième guerre mondiale, Los Angeles. Un groupe d'architectes décide de mettre la modernité à la portée de tous : c'est le *Case Study House Program*, essai d'architecture génératrice et modulable, qui a pour objectif de concevoir et de construire des maisons individuelles peu chères et fonctionnelles. Mathieu Bertholet, auteur valaisan qui porte les empreintes de plusieurs années vécues à Berlin, tourne depuis trois ans autour de ces maisons modèles de verre et de béton. Il cherche des formes scéniques, des croisements fertiles entre architecture et théâtre, afin de transformer la spatialité du bâti en temporalité de la représentation scénique.

En résulte *Case Study Houses #1 to #5*, un spectacle pour une douzaine d'acteurs, cinq maisons et une piscine, modulable en fonction de la scène disponible et « en relation forte avec le paysage (entendez le public) ». La mise en scène est conçue comme un *Meccano* : chaque soir met en jeu seulement une partie des comédiens et une partie des textes. Chaque soir est différent. Chaque soir est unique. Avec la collaboration, entre autres, des chorégraphes Cindy Van Acker et Foofwa d'Immobilité (sic), ainsi que de l'architecte-séénographe Sylvie Kleiber.

AHO

« Case Study Houses #1 to #5 », par Mathieu Bertholet. Théâtre du Grütli, Genève, du 21 janvier au 8 février 2009. Théâtre Interface, Sion, du 12 au 22 mars. <www.mufuthe.ch>

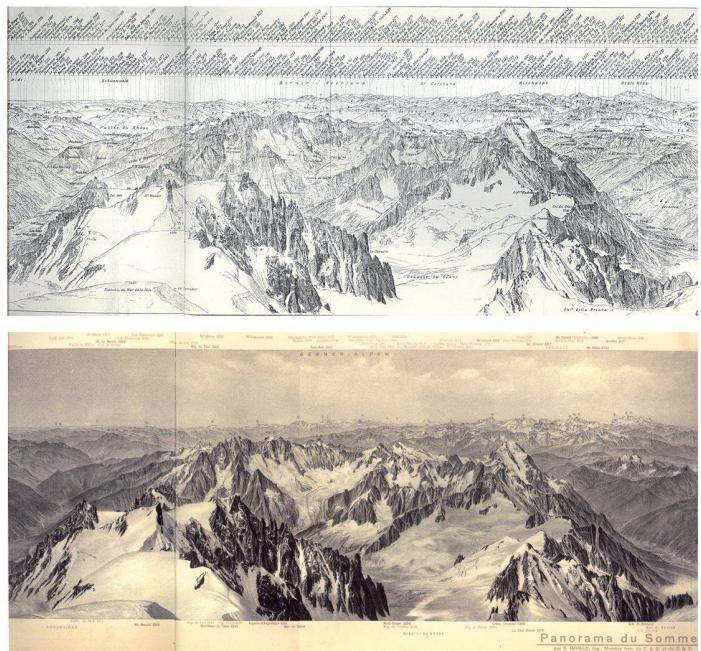
XAVER IMFELD, MAÎTRE DE LA TOPOGRAPHIE ALPINE

A l'occasion du centenaire de la mort de l'ingénieur géomètre Xaver Imfeld, le Musée des glaciers de Lucerne présente, jusqu'au 20 septembre, un large échantillon de l'œuvre cartographique et des reliefs réalisés par ce pionnier de la topographie alpine.

Né à Sarnen en 1853, il obtient son diplôme d'ingénieur-topographe à l'Ecole polytechnique de Zurich en 1876. Tout d'abord collaborateur du bureau topographique fédéral, il se voit décerner plusieurs distinctions pour ses reliefs et ses travaux cartographiques :

médaille d'argent de l'exposition universelle de Paris 1878, médaille de première classe du Congrès de géographie de Venise 1881, diplôme de l'exposition nationale de Zurich 1883. Il ouvre son propre bureau en 1888 à Zurich, et obtient dans la foulée le grand prix de l'exposition universelle de Paris en 1889.

Imfeld était un montagnard émérite, qui fut membre d'honneur des clubs alpins suisse et français. Cette agilité lui a permis d'installer longuement ses instruments de mesure sur les sommets, donc de donner à ses représentations du massif Alpin un point de vue à la



fond de douche émaillé

Schmidlin FLOOR



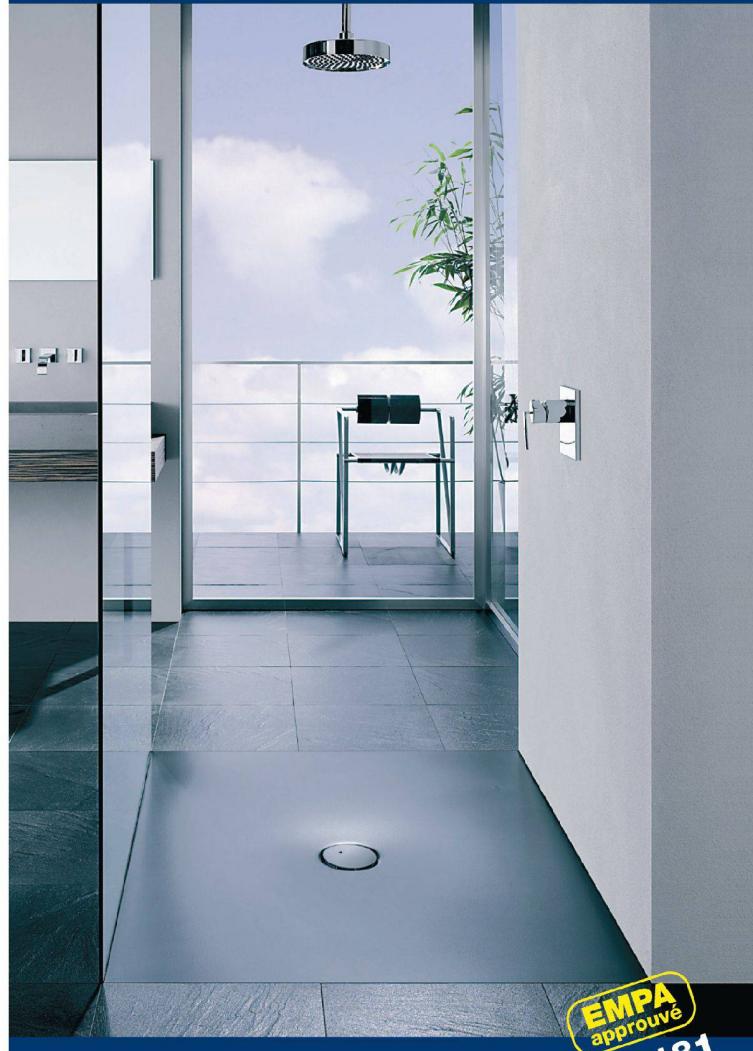
fois dominant et précis. Il fut l'un des précurseurs des panoramas touristiques qui contribueront à l'essor de l'économie hôtelière alpine. Il participa également à l'épopée héroïque de la construction des chemins de fer d'altitude, collaborant avec les ingénieurs Jean Meier et Ernst Von Stockalper à l'édification de la ligne Viège-Zermatt en 1888, puis avec l'architecte Johann Jakob Frey et l'ingénieur August Haag à celle de la ligne Lauterbrunnen-Mürren de 1887 à 1889.

Pour le Musée des glaciers de Lucerne, il réalisa en 1896 un diorama des glaciers de Pers et de Mortscheratsch, que le visiteur peut aujourd'hui encore admirer depuis l'intérieur d'un ancien refuge du Club alpin suisse. Pionnier conquérant des Alpes, qu'il toise littéralement du regard, Imfeld travailla sa vie durant à les rapprocher de ses contemporains.

FDC

Exposition Xaver Imfeld, Gletschergarten, Lucerne, jusqu'au 20 septembre 2009

« Xaver Imfeld, Meister der Alpentopografie », par M. CAVELLI HAMMER, K. SPICHTIG, N. VON FLÜE, T. GERMANI, P. CAMINADA, H.-U. FELDMANN ET T. GLATTHARD, von Ah Druck AG, Sarnen, 2006



EMPA
approuvé
SIA 181

0% hauteur 100% design

Schmidlin
Baignoires en acier

swissmade

www.schmidlin.ch